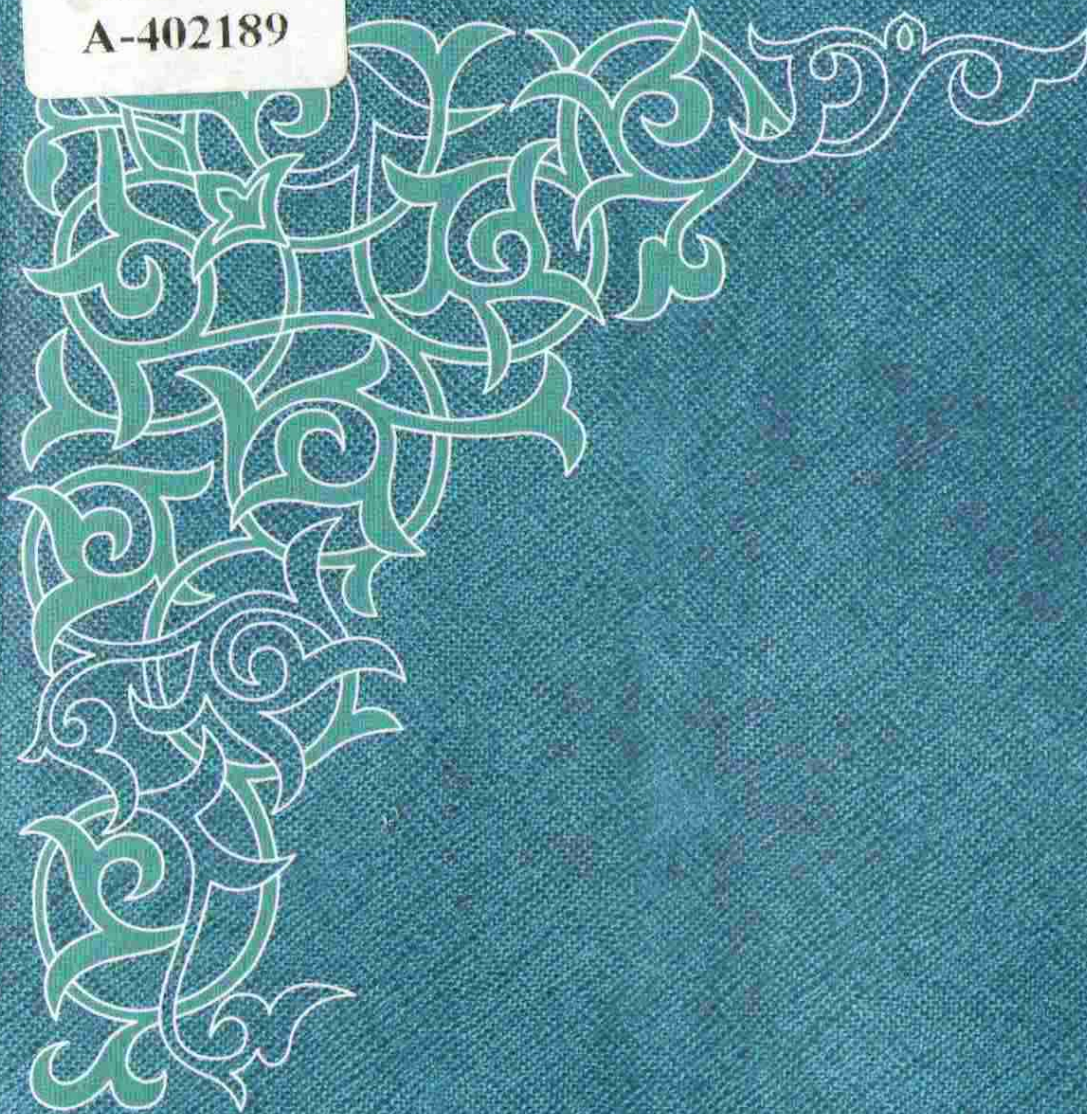


Op81

X98

A-402189



А.Я. Хусаинова

**Татарские говоры
Оренбургской области**

Op 81
X 98

АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА
им. Г. ИБРАГИМОВА

Op 81

81.632.3-025.7

А.Я. Хусаинова



**ТАТАРСКИЕ ГОВОРЫ
ОРЕНБУРГСКОЙ ОБЛАСТИ**

А-402-189



Бурханова А.А.



Казань

Государственное бюджетное
учреждение культуры
«Оренбургская областная универсальная
научная библиотека им. Н.К. Крупской»

КР

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящая работа посвящена изучению словарного состава говоров татар Оренбургской области, которая является частью диасистемы татарского языка в сравнительном аспекте с татарским литературным языком и другими говорами татарского диалектного языка. Актуальность изучения лексики переселенческих говоров, которые развиваются в иноязычном окружении и изолированы от основной массы носителя данного языка, имеет как научное, так и практическое значение. В таких говорах продолжают сохраняться древние языковые явления; отдельные особенности могут получить своеобразное развитие; могут появиться локальные новообразования.

Основой исследования послужили научно-теоретические положения, разработанные в трудах таких видных ученых-тюркологов, диалектологов, как В.В. Радлов, С.Е. Малов, Н.А. Баскаков, Н.К. Дмитриев, К.М. Мусаев, Р.И. Аванесов, А.М. Щербак, Г.Ф. Благова, Э.Р. Тенишев, А.В. Дыбо, О.Н. Мудрак, А.А. Юлдашев и др.; татарских ученых: Л.З. Заляй, М.З. Закиев, Г.Ф. Саттаров, Д.Г. Тумашева, Л.Т. Махмутова, Н.Б. Бурганова, Х.Ч. Алишина, Л.Ш. Арсланов, Д.Б. Рамазанова, А.Г. Шайхулов, Ф.Ю. Юсупов, Ф.С. Баязитова, Т.Х. Хайрутдинова, З.Р. Садыкова, Ф.М. Хисамова, И.С. Насипов, Э.Х. Кадирова, Ф.Ф. Гаффарова, А.Х. Насибуллина и др., в чьих трудах разрабатывались проблемы истории языка, формирования говоров и диалектов, принципов их классификации и характеристики и др.

Источниками исследования являются материалы лексикологических и диалектологических экспедиций, проходивших на территориях компактного проживания татар в Оренбургской области в различные годы, а также записей автора во время полевых

наблюдений, проведенных в Шарлыкский, Соль-Илецкий районы Оренбургской области (2012), Мамадышский район Республики Татарстан (материнские говоры) (2013), и совместно с профессором Д.Б. Рамазановой в Пономаревский, Сорочинский, Александровский, Шарлыкский, Сакмарский, районы Оренбургской области (2014).

История татарского населения Оренбуржья насчитывает много столетий. Благодаря деятельности татарского населения края удалось наладить торговые пути между Россией и Средней Азией.

В начале прошлого века Оренбургская губерния представляла собой один из крупнейших очагов развития татарской культуры, где активно действовали сотни медресе и мечетей, издавались национальные газеты, работал татарский театр. В области функционировало 149, в Оренбурге 8 татарских школ с полным циклом обучения. В Оренбурге работала мусульманская музыкальная школа, был открыт татаро-башкирский агропединститут. Издавались десятки газет и журналов на татарском языке, действовали три типографии [Узбеков, 1997: 11].

Значимую роль в становлении национального образования и культуры имели два высших медресе: «Мухаммадия» – в Троицке и «Хусаиния» – в Оренбурге. Просуществовавшее с 1889 по 1924 г. знаменитое на весь татарский мир медресе «Хусаиния» содержалось купцами Хусаиновыми и имело огромный авторитет в России и за рубежом. Директором медресе и редактором издававшегося в Оренбурге журнала «Шура» был выдающийся мыслитель, ученый, педагог и просветитель, историк, журналист и писатель Ризаэддин бин Фахреддин.

В медресе преподавали выдающиеся личности: Гаяз Исхаки – классик татарской литературы и выдающийся общественный деятель, Фатих Карими – классик татарской прозы (преподаватель истории и литературы), Ханиф Бакиров – преподаватель физики и химии (Константинопольский университет), Камиль Каримов – преподаватель истории (Казанский университет), Сунгатулла Бикбулатов – заместитель директора и преподаватель истории Башкирии и тюркских народов (Каирский университет), Хан Юсупов – преподаватель математики (Томский технологический институт), Кабир Сагиров – преподаватель географии

(Константинопольский учительский институт). Многие из которых вместе с тем являлись авторами учебников. Медресе славились своими именитыми выпускниками: Шаехзада Бабич – выдающийся татарский и башкирский поэт, Муса Джалиль – поэт, Герой Советского Союза; Ахметзаки Валиди Туган – востоковед-тюрколог, Сагит Рамиев – классик татарской поэзии; Мирхайдар Файзи – автор татарских музыкальных пьес, в том числе знаменитой «Галиябану».

В настоящее же время в области проживают 151 492 татар (по данным переписи 2010 года), они составляют 7,45% населения области. Общественные организации своей деятельностью поддерживают национальное своеобразие. Среди них – городской общественный центр «Туган тел», Орский татаро-башкирский культурный центр «Туган тел», Бугурусланский татарский общественный центр. Татарский язык в качестве родного языка неизменно остается востребованным, ему обучаются в 83 школах области. Издается также татарская газета «Яңа вакыт» («Новое время»).

По характеру совокупности фонетических, грамматических и лексических особенностей в Оренбуржье выделяются три самостоятельных говора татарского языка: каргалинский (урало-сакмарский, бузулукский подговоры) и бугурусланский говоры среднего диалекта, шарлыкский (новомусинский, баширский, икский подговоры) говор западного диалекта. Изучаемые говоры занимают место в диалектной системе татарского языка и очень близки к татарскому литературному языку.

Первая глава
ФОРМИРОВАНИЕ И ИЗУЧЕНИЕ
ТАТАРСКИХ ГОВОРОВ ОРЕНБУРГСКОЙ ОБЛАСТИ

**1.1. История заселения Оренбургской области
татарами**

Оренбургская область расположена на юге Урала по среднему течению р. Урал. Она соседствует на севере с Республикой Татарстан, на северо-востоке — с Республикой Башкортостан и Челябинской областью, на востоке и юге — с Казахстаном, на западе с Самарской и Саратовской областями.

В Оренбургской области проживают русские, украинцы, татары, башкиры, казахи, мордва, чувашаи, немцы и представители других национальностей. Татарское население области занимает по численности третье место после русских и украинцев.

Исторически Оренбуржье является юго-восточной частью Волго-Уральской историко-этнографической общности, и начало массового проникновения тюрков в данную область произошло в последние столетия I тыс. н.э. и было связано с миграцией сюда болгарских племен [Кузеев, 1992: 46].

По данным средневековых письменных источников и археологии, степи Южного Приуралья и Заволжья с середины XI в. выступают как территория расселения кыпчакских племен. Доминирующая роль кыпчаков в степи подтверждается также присутствием кыпчакских родоплеменных объединений в составе других этнических массивов Великого пояса степей и его окраин (узбеков, каракалпаков, татар). Письменные и историко-этнографические источники вполне определенно изображают

кыпчаков как ведущий субстрат, определявший этнокультурную ситуацию на Южном Урале и в Приуралье в XI–XVI вв.

К началу монгольского нашествия в регионе складывается достаточно сложная этнокультурная ситуация, в которой наряду с булгарами заметное положение продолжали сохранять приуральские угры, хотя и находившиеся под мощным воздействием болгарской (тюрко-мусульманской) культуры [Кузеев, 1992: 78].

Со второй половины XIII в. этнокультурная пестрота в регионе нивелируется под воздействием кыпчакского этнического пласта, в эпоху Золотой Орды покрывшего степные и отчасти лесостепные районы Урало-Поволжья. Если быть точнее, кыпчакская волна, достигла этого региона еще в XI в. [Оренбург өлкәсе татарлары, 2016: 18].

При распаде Золотой Орды территория современной Оренбургской области оказалась в составе Ногайской Орды. В период наивысшего могущества, в первой половине XVI в., ее граница на востоке и юге подходила к верховьям рек Тобола и Нуры, шла по реке Сарысу и затем по Сырдарье к Аральскому морю. Западным рубежом долго служила Волга. Но со временем жители Ногайской Орды стали осваивать и правобережные волжские пастбища. В XVII в. ногаи расселялись по Причерноморью и Северному Кавказу, покидая родные заволжские степи. Северные пределы Орды можно определить очень условно. До середины XVI в. в ее состав входила большая часть нынешней Башкирии [Трепавлов, 2016: 263].

С конца XVI в. Заволжские степи, включая и территорию Оренбургской области, вошли в состав Русского государства. В XVII – начале XVIII в. Заволжские степи именовались «диким полем», «дикой степью», так как они ещё не возделывались. Основным населением «дикого поля» были различные кочевые народы [Попов, 1969: 76].

После постройки в 1652–1657 гг. Закамской укрепленной линии усиливается приток населения в пределы Закамья и в Башкирию. Заволжские и Закамские степи быстро заселяются русскими крестьянами, а также мари, мордвой, чувашами и татарами [Попов, 1982: 175].

С целью охраны новых поселений от набегов кочевников и для укрепления границ Русского государства, в 1732 г. правительство

приступает к строительству Новой Закамской линии в глубине «диких степей» Заволжья и Закамья. Она проходила несколько западнее Бузулукского и Бугурусланского районов нынешней Оренбургской области и кончалась в пределах Республики Татарстан. С основанием в 1735 г. города Оренбурга и небольших крепостей по рекам Самаре и Яику Новая Закамская линия потеряла своё военное значение.

Как свидетельствуют исторические источники и архивные документы, массовое (государственное) переселение татарского населения на территорию Оренбургской области началось во второй четверти XVIII века. Процесс переселения был обусловлен расширением юго-восточных границ русского государства и необходимостью их защиты.

Для прикрытия территории от набега кочевников в 30–40-х гг. XVIII века по берегам Яика, Самары и Сакмары была создана Оренбургская военная пограничная линия. На её строительство «были направлены тептяри и бобыли из Уфимского уезда». На Оренбургскую линию переселены также 400 казанских, 500 ясачных татар, 500 мещеряков [Садыкова, 1985: 5].

Для укрепления юго-восточных границ империи и с целью открытия широкой торговли с Казахстаном, Средней Азией и Индией в 1735 г. на месте современного города Орска был заложен город-крепость Оренбург. На его строительство привлечены тептяри и бобыли из уфимского и казанского гарнизонов. Дорога, соединявшая Оренбург с центром России, была названа «Московской дорогой».

В 1741 г. Оренбург был заложен вторично по р. Яик на урочище Красная гора, а в 1743 г. перенесен на современное место. В 1744 г. была учреждена Оренбургская губерния. В её состав входили современная территория Республики Башкортостан, Оренбургской и Челябинской областей и часть Казахстана.

После создания губернии русское правительство предприняло некоторые меры по заселению края. Так с целью развития торговых отношений с Казахстаном и Средней Азией, в этом же году неподалеку от Оренбурга на реке Сакмаре были поселены торговые татары из Казанской губернии, основавшие Сеитовскую или Каргалинскую слободу. В Сеитовской слободе, как показывает перепись 1747 г., поселилось 173 семьи, насчитывавшей в общей сложности 996 душ мужского пола. Материалы переписи содержат

сведения о том, откуда переселились эти крестьяне. В 1744 году казанский торговый татарин Сеит Аитов Халялин получает разрешение основать селение на реке Сакмаре в восемнадцати верстах от Оренбурга. В 1745 году образовалась Сеитовская слобода (Сэет бистэсе) от имени её основателя Сеита Халялина. Благодаря названию реки эта слобода получила официальное имя Каргалы (ныне – Татар Каргалысы – Татарская Каргала). Материалы переписи населения (1747) свидетельствуют, что большинство переселенцев являются татарами из бывшего Казанского уезда Арской, Зюрейской, Алатской и Ногайской дорог (деревни Маметова Пустошь, Малые Сабы, Богатые Сабы, Буранчи, Усюли, Старые Сабы, Адаево, Атлашево, Кумбабыш, Бубый, и др. ныне территории современного Сабинского, Мамадышского, Кукморского, Дубязского и Лаишевского районов), но были также и выходцы и из Симбирского, Свияжского и Уфимского уездов.

В 1743–1744 годах Оренбург был соединен с центром России через Казань почтовым трактом, называемым «Новомосковской дорогой», или «Большой Московской дорогой». На всем протяжении Оренбургского почтового тракта были созданы «ямские слободы», которые заселялись татарами из разных уездов бывшей Казанской губернии. Так, в 1743–1744 годах образовались населенные пункты Старые Шалты, Тирес-Усманово, Старое Якупово, Старокутлумбетьево, Наурузово и др. Здесь также деревнями селились русские и нерусские крестьяне, «не помнящие родства и помещиков» (в числе 586 душ мужского пола). Среди этих новообразовавшихся деревень сравнительно крупными были деревни Димская, Кандыз, Дусметьево, Сарманаево, Юзеево, Мустафино, Биккулово и др.

В середине XVIII в., в период проведения широкомасштабной насильственной христианизации нерусского населения Среднего Поволжья – татар, мордвы, чувашей – еще более усилилась миграция из этого региона в Оренбургский край, где возникли многие новые поселения в северо-западной его части. Как правило, крестьяне переселялись добровольно, «сами собой, без письменных видов».

Некоторые из переселенцев были поселены на вотчинных башкирских землях, на условиях припуска. Эти припущенники были пришлым населением, которых называли тептярями. Переселение их в этом крае началось еще в конце XVI в., но до начала XVIII в. их

численность оставалась незначительной. Большой прирост численности тептярей наблюдается уже в 20-е годы XVIII в. Это связано с недовольством крестьян проведением первой переписи и введением подушной подати. По данным II переписи в Оренбургской губернии насчитывалось 28 750 тептярей, а к концу XVIII в. – 99 292. Все они были выходцами из Среднего Поволжья, которые убежали «в башкиры» от усиливающегося национально-религиозного и феодального угнетения. Неоднороден был и этнический состав тептярей. Более половины их составляли татары, далее – марийцы, удмурты и чуваша. Основная масса тептярей-татар поселилась в Бирском, Белебеевском, Бугульминском и Мензелинском уездах; тептяри-марийцы и удмурты – в Бирском [Футорянский 1996:18].

С конца XVIII в. на территорию Оренбургской области начинается массовое переселение мишарей. Оно проходило, с одной стороны, как мероприятие правительства по заселению края, с другой – как вольная колонизация. В материалах переписи 1795 г. указывается, что «в новозаведенную деревню Баширово Бузулукской округи в 1794 г. по Указу Уфимской казенной палаты перешли служилые татары из д. Чапкась Буинской округи Симбирского наместничества». В архивных документах имеются данные о том, что «сынрянской волости башкирцы часть земли в прошедшем 1794 году продали переселившимся из Симбирского наместничества в Оренбургскую губернию служилым татарам, кои и обселились деревнями в количестве ста двадцати осьми душ под названием Мулюковой, Башировой, Биккуловой и Имангуловой. Сюда были также «перечислены 5 июня 1803 г. по именному указу 17 дня декабря 1800 г. из деревень Нижней Чекурской, Шатыршан, Каракитякы, Ст. Чакурской, Кушкувай – служилых татар 32 душ» [Садыкова 1985: 14].

С. Чеганлы (в бассейне р. Ик), по легендам, было основано еще в 1759 г. выходцами из территории современного Башкортостана. В 1779 и 1789 гг. сюда переселились и мишари из Саранского уезда Пензенской губернии.

Жители с. Абдрахманово (в бассейне р. Ик) считают своей родиной д. Богдан Краснослободского уезда Пензенской губернии (ныне Мордовия), откуда в 1832 году Абдрахман с 12 семьями в поисках земель уходит от своего «жестокоего помещика» и основывает с. Абдрахманово. В 1850 г. сюда переселяются с территории совре-

менного Башкортостана с семьями Хасан, Губай, Усман, Фаткулла, Юсуп. Таким образом, населенные пункты по р. Ик (на границе с Татарстаном и Башкортостаном) заселялись носителями среднего и западного диалектов татарского языка. Это отражается и в говорах жителей указанных населенных пунктов.

Таким образом, данные исторической литературы, архивных источников, а также легенды, сохранившиеся в народе, показывают, что относительно рано (в 40-х годах XVIII в.) и наиболее компактно были заселены носителями среднего диалекта (главным образом из районов Заказанья) так называемая «Новомосковская дорога» (бассейны реки Саелмыш – притока Сакмары, верхнего течения рек Демы и Ика) и «Оренбургская пограничная линия» (бассейны рек Урала и Сакмары). Позже, в последней четверти XVIII и в начале XIX веков были заселены носителями среднего и западного диалектов юго-западные районы Оренбуржья (междуречье р. Урал и ее притоков – Илека и Киндели, а также р. Бузулук – притока Самары). Сравнительно поздно (в 30–40-е гг. XIX в.) были основаны мишарями нас. пункты Ибряево и Кряжлы в северной части области, а также Новомусино, Яфарово и Султакаево в бассейнах рек Зиганник и Нить – протоков р. Ток (притока Самары).

Этнический состав татарского населения Оренбургской области был неоднороден. Он, кроме «казанских татар» и мишарей, включал в себя и ногайцев. Население состояло из разных социальных групп, известных под названиями «тептяри», «бобыли», «ясачные татары», «чемоданные татары», «служилые татары», «тарханы», «башкиры», «нагайбаки», «мещане» и «казаки». Большую часть жителей Каргалинской, или Сеитовской, слободы составляло купеческое сословие. Татарское население, жившее по крепостям, редутам Оренбургской военной линии и входившее в состав Оренбургского казачьего войска, относилось к военно-служилому сословию. Все эти этнические и социально-исторические факторы сыграли определенную роль в формировании татарского населения Оренбургской области. Историю переселения представителей западного диалекта на территорию Оренбуржья подтверждает и И.А. Гафаров в своих трудах [Гафаров 2004: 15].

Как показывает вышеизложенное, кыпчаки были ведущим субстратом, определявшим этнокультурную ситуацию

Конец ознакомительного фрагмента

Уважаемый читатель!

Размещение полного текста Данного произведения невозможно в связи с ограничениями по IV части ГК РФ.

Эту книгу Вы можете почитать в Оренбургской областной универсальной научной библиотеке им. Н.К. Крупской по адресу: г. Оренбург, ул. Советская, 20; тел. для справок: (3532) 61-60-26